



## VERANSTALTUNGSKALENDER 2015 GEMEINDE DEUTSCH-GRIFFEN

### JULI 2015

- Sonntag, 5.** Raffelwirkirchtag mit Preisringen  
**Sonntag, 12.** Holzstraßenkirchtag in Friesach

### AUGUST 2015

- Samstag, 8.** Dämmerschoppen Veranstalter: Trachtenkapelle D-Griffe  
**Samstag, 15.** Jahreskirchtag Gasthof Kraßnitzer  
**Samstag, 15.** Kräutersegnung – Festmesse

### SEPTEMBER 2015

- Samstag, 5.+6.** Erntedankfest Veranstalter: Landjugend  
**Freitag, 25.9.-21.11.** Krippenbauwochen Veranstalter: Krippenverein

### OKTOBER 2015

- Sonntag, 4.** Oktobersonntag Gasthof Moserwirt  
**Sonntag, 11. – 26.** Wildwochen Gh. Raffelwirt  
**Freitag, 23.** Aufführung Laienspielgruppe Glödnitz  
**Samstag, 24.** Simon- und Judämarkt  
**Montag, 26.** Fitlauf-Fitmarsch VA: Sportgemeinschaft  
**Samstag, 31.** Gefallenengedenkfeier – Kriegerdenkmal

### NOVEMBER 2015

- Mittwoch, 11.** Martinsfest – Kindergarten und Volksschule  
**Samstag, 14.-15.** Backhendlmaus Gh. Kraßnitzer  
**Samstag, 14.** Hubertusjagd Veranstalter: Jagdgesellschaft  
**Sonntag, 29.** Krippenbau-Ausstellung und Abschlussfeier mit Segnung

### DEZEMBER 2015

- Montag, 7.** 43. Adventsingaben Veranstalter: Sängerrunde  
**Dienstag, 8.** Adventbasar Veranstalter: Pensionistenverband  
**Samstag, 26.** Stefanikränzchen VA: Freiwillige Feuerwehr

Weihnachts-	1 3
wünsche	

Anrainerpflichten	4
Straßenverkehrs-	
ordnung	

Bauthermografie-	5
aktion	

Friedenslicht	5
---------------	---

Ordination	5
Dr. Rom-Höfnerg	

Pflegeheim	5
DaHeim	

2014:	6
Eheschließungen	
Geburten	
Verstorbene	

Geburtstage	7
Mutterberatungs-	
termine 2015	

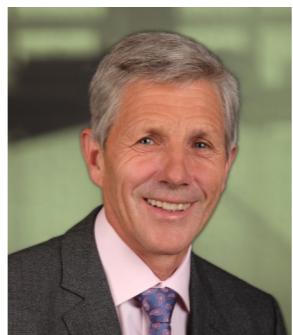
Termine 2015:	7
Müllabfuhr	
Plastikflaschen	
Altpapier	

ÖLI	8
Gratis	

Christbaumaktion	8
GO-Mobil	

Dieseltankstelle	8
Veranstaltungs-	

kalender 2015	9 10
---------------	---------



Liebe Deutsch-Griffnerinnen, liebe Deutsch-Griffner, liebe Jugend!

Wenn das Weihnachtsfest vor der Tür steht und der Kalender schon ziemlich dünn geworden ist, dann wissen wir, dass das Jahr 2014 langsam zu Ende geht.

Aus diesem Grund möchte ich, wie jedes Jahr, eine kleine Rückschau halten.

Durch die Anschaffung des neuen Wirtschaftshoftraktors mit Schneepflug und Streugerät ist für den Winterdienst auch in den nächsten Jahren eine hohe Einsatzsicherheit gegeben. Kosten nach Abzug des Altgerätes € 75.000,00.

Für die Sanierung des ländlichen Wegenetzes wurde heuer allein als Gemeindebeitrag eine beachtliche Summe von ca. € 60.000,00 ausgegeben. Die Investitionskosten liegen bei mehr als € 150.000,00.

Es wird auch eine Unterstützung für den neuen Viehanhänger geben, wenn die notwendigen Unterlagen, die derzeit beim Land liegen, bei der Gemeinde eingehen.

Beim Kindergarten wurde das Flachdachdach teilweise erneuert und isoliert. Kosten € 23.000,00

Die Neuerrichtung eines Parkplatzes beim Gemeindeamt und weitere Sanierungen von Parkplätzen im Ortsbereich ergaben Kosten von € 14.000,00.

Das neue Tanklöschfahrzeug mit wichtigen Zusatzgeräten kostet ca. € 370.000,00. Es ist durch die Gemeinde mit € 195.000,00, Landesförderung € 145.000,00 und einen Beitrag der FF Deutsch-Griffen in Höhe von € 30.000,00 bereits zur Gänze finanziert. Das Fahrzeug wird voraussichtlich 2016 ausgeliefert werden.

Das neue Altstoffsammelzentrum in Kleinglödnitz wird von den Gemeinden Gurk, Weitensfeld, Glödnitz und Deutsch-Griffen gemeinsam errichtet und betrieben. Voraussichtliche Projektkosten € 470.000,00. Der Anteil von Deutsch-Griffen beträgt € 39.900,00. Dieses Sammelzentrum war deshalb notwendig, weil die gesetzlichen Anforderungen in Hinkunft immer strenger werden und die Einhaltung derselben in Zukunft von einer Gemeinde allein nicht mehr finanzierbar sind.

Derzeit läuft ein Genehmigungsverfahren zur Errichtung einer Apotheke in Weitensfeld. Dies hätte zur Folge, dass die in Weitensfeld ansässigen Ärzte ihre Hausapotheke auflassen müssen, was auch für die Bevölkerung Nachteile mit sich bringt, weil jedes verschriebene Medikament in der Apotheke geholt werden muss.

Sollte die Apotheke in Weitensfeld errichtet werden, ist es für eine Ärztin bzw. Arzt für Allgemeinmedizin sogar interessant, die Praxis in Deutsch-Griffen zu führen, weil hier die Möglichkeit besteht, die Hausapotheke weiter zu betreiben. Wir sind jedenfalls in dieser Hinsicht in Verhandlungen mit der Ärzteschaft, müssen aber derzeit noch die Ergebnisse des Verfahrens zur Genehmigung der Apotheke abwarten.

Durch die Initiative der Gemeinde und nach schwierigen Verhandlungen konnte das desolate Straßenstück des Gemeinschaftsweges Bischofsberg (1. Teilstück) neu errichtet werden. Kostenaufwand € 152.000,00

Der in die Jahre gekommene Sportplatz mit dem Eislaufplatz wurde im laufenden Jahr schon zum Teil saniert. Kosten € 26.000,00. Die Arbeiten werden im Frühjahr 2015 weitergeführt.

Das Projekt „Hochrindlstraße“ (€ 1,8 Mio.) wurde vermessen und die Weganlage wurde mit Beschluss des Gemeinderates in das öffentliche Gut übernommen.

Die Jungfamilien und die Pendler haben in unserer Gemeinde einen besonderen Stellenwert. Förderbetrag im Jahr 2014: € 4.240,00 Diese Förderung sollte in den nächsten Jahren noch ausgebaut werden.

Unsere Volksschule wurde mit neuen Computern, Bürogeräten und einem modernen Reinigungsgerät ausgestattet und auf den neuesten Stand gebracht. Investitionskosten: € 7.200,00

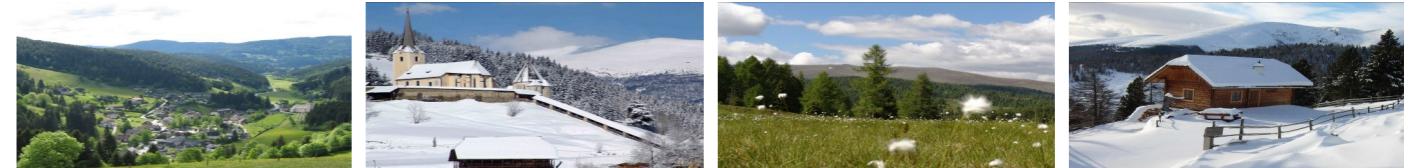
Das örtliche Entwicklungskonzept, welches zwingend vom Land vorgeschrieben ist, wird überarbeitet und neu erstellt. Es ist in den nächsten 10 Jahren Grundlage für Umwidmungen. Gesamtkosten € 33.000,00. Gemeindeanteil € 22.300,00. Leider sind die derzeit geltenden gesetzlichen Rahmenbedingungen teilweise zum Nachteil für unsere Gemeinde. Deshalb konnte man berechtigte Anliegen nicht berücksichtigen, was einen längerfristigen Widmungsstopp bedeutet hätte.

Das Go-Mobil ist eine besonders wertvolle Einrichtung für die Bevölkerung im ländlichen Raum. Der Mitgliedsbeitrag, der jährliche Förderbetrag und der Beitrag für die Neuanschaffung eines Allradfahrzeuges betragen ca. € 8.000,00.

Derzeit sind wir dabei, im Gemeindeamt eine neue Postservicestelle einzurichten. Auch beteiligt sich die Gemeinde am Projekt „Gesunde Gemeinde“ und werden dazu in nächster Zeit interessante Veranstaltungen und Vorträge zu verschiedenen Gesundheitsthemen organisiert.

Es macht mich besonders stolz und ich freue, mich folgende Mitteilung machen zu dürfen:

Nach einer dreiwöchigen Prüfung durch das Finanzamt und einer zusätzlichen zweiwöchigen Gemeindeprüfung durch das Land gab es keine Beanstandungen.



## VERANSTALTUNGSKALENDER 2015 GEMEINDE DEUTSCH-GRIFFEN

### JÄNNER 2015

**Sonntag, 11.**

**Eisstockturnier** Veranstalter: Sportgemeinschaft

### FEBER 2015

**Samstag, 7.**

**24. Deutsch-Griffner Bauernball mit kulturellem Programm**

**VA: Bauernbund u. ÖVP Deutsch-Griffen**

**Musikerball** Veranstalter: Trachtenkapelle

**Kindermaskenball** Gasthof Kraßnitzer

**Rofl Fosching**

**Rentner- u. Seniorenball am Nachmittag**

**Lumpenball am Abend – Gasthof Moserwirt**

**Traditioneller Heringschmaus Gh. Raffelwirt**

**Schirennen** Veranstalter: Sportgemeinschaft

**Hegeschau des Gurktales im Kultursaal**

**Pizzawochen** Gasthof Moserwirt

**Mittwoch, 18.**

**Sonntag, 22.**

**Samstag, 28.**

**Samstag, 28.2.-29.3.**

**Ostermontag, 6.**

**Sonntag, 12.**

**Sonntag, 19.**

**Samstag, 25.**

**Sonntag, 26.4.-10.5.**

**Traditionelles Kugelwerfen**

**Kleinostersonntag** Gasthof Moserwirt

**Kugelwerfen** Raffelwirt

**Kirchenkonzert** Veranstalter: Trachtenkapelle

**Grillwochen** Gasthof Kraßnitzer

### APRIL 2015

**Freitag, 1.**

**Maibaum aufstellen** Veranstalter: Landjugend

**Jagdmesse** Veranstalter: Jagdhornbläser

**Muttertagsfeier** Veranstalter: Landjugend

**Tombola** Veranstalter: Freiwillige Feuerwehr

**Tennisturnier** Veranstalter: Tennisverein

**Erstkommunion**

### MAI 2014

**Donnerstag, 14.**

**Fronleichnam - Pfarrfest**

**Liederabend Sängerrunde Deutsch-Griffen**

**Sonntag, 17.**

**Sonntag, 24.**

**Samstag, 30.**

**Sonntag, 31.**

**Donnerstag, 4.**

**Donnerstag, 4.**

**Samstag, 27.**

**Donnerstag, 4.**

### JUNI 2015

## Gratis Christbaumaktion



Christbaumaktion  
2014



## GO-MOBIL® – INFORMATION

Sehr geehrte Gemeindegärtnerinnen und Gemeindegärtner, liebe Jugend!

Der Vorstand und das Fahrer-Team des Vereins GO-MOBIL® Albeck-Deutsch-Griffen, bedanken sich recht herzlich bei den Mitgliedsbetrieben und bei den privaten Mitgliedern für die beispiellose Unterstützung und bei den über 5.000 Fahrgästen die 2014 das GO in Anspruch genommen haben.

In den letzten Jahren müssen wir aber Rückgänge bei den Fahrgästen feststellen, was eine weitere finanzielle Herausforderung für den Verein darstellt. Trotzdem werden wir uns im kommenden Jahr der Aufga-

be stellen und alles daran setzen, um für unsere Orte eine nicht mehr weg zu denkende Einrichtung aufrecht zu erhalten. Mit ihrer Mithilfe wird uns das noch besser gelingen.

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest, ein erfolgreiches und unfallfreies neues Jahr und ersuchen Sie uns auch weiterhin zu unterstützen.

**Rufnummer: 0664 603 603 9571  
oder 0664 603 603 9572**

Rufbereitschaft jeweils eine halbe Stunde vor Ende der Einsatzzeit!!!!

Fahr nicht fort – bleib im Ort.

## Dieseltankstelle Deutsch-Griffen

Transponder (Wertmarken) für die Diesel-Tankstelle können gegen Barzahlung sofort im Gemeindeamt Deutsch-Griffen aufgeladen werden.

Es ist aber auch eine Einzahlung im Bankwege auf das Konto der Beteiligungs- und Infrastruktur Deutsch-Griffen GmbH, IBAN: AT55 3925 4001 0022 8619, BIC RZKTAT2K254,

unter Angabe der Transpondernummer möglich.

Zu beachten ist dabei die Zeit des Bankweges - ca. 3 Tage bis zur Aufladung!

## Impressum

Verleger, Herausgeber,  
Medieninhaber  
**Gemeinde Deutsch-Griffen,  
9572 Deutsch-Griffen 23**  
Für den Inhalt verantwortlich  
**Vzbgm. Michael Reiner**

Das heißt, dass über die Jahre korrekt Beschlüsse gefasst wurden und verantwortungsvoll und äußerst genau gearbeitet wurde. Dafür gebührt unseren Mitarbeitern, Herrn Amtsleiter Gerhard Allesch, der Finanzverwalterin, Frau Karin Ofer und Frau Angelika Kraßnitzer ein besonderer Dank und Anerkennung.

Der Gemeindebedienstete Helmut Hinteregger geht mit 1. Jänner 2015 in Pension. Auch Herrn Hinteregger für seine umsichtige Arbeit einen herzlichen Dank.

Auf Grund der frei gewordenen Stelle wurde eine korrekte Ausschreibung getätigt. Herr Stefan Kofler wurde vom Gemeinderat einstimmig aufgenommen und tritt seinen Dienst mit 1. Jänner 2015 an. Wir wünschen ihm viel Erfolg und alles Gute.

Für unsere Gemeinde war es wieder ein sehr erfolgreiches Jahr.

Auch für viele Deutsch-Griffnerinnen und Deutsch-Griffner war es sicherlich auch ein gelungenes Jahr mit schönen Erinnerungen, Festen und Begebenheiten. Es gibt aber auch Familien und Menschen mit denen es das Schicksal nicht besonders gut gemeint hat. Bei diesen Mitmenschen sind auch meine Gedanken und ich wünsche allen Betroffenen viel Kraft, damit sie diese schwere Zeit, die zu Weihnachten manchmal noch ein bisschen schwerer ist, leichter ertragen.

Wie auch das Jahr 2014 langsam dem Ende zugeht, so geht nach 24 Jahren auch meine Tätigkeit als Bürgermeister der Gemeinde Deutsch-Griffen zu Ende.

Es war eine abwechslungsreiche, manchmal auch anstrengende, aber ganz sicher eine schöne Zeit. Gemeinsam haben wir vieles erreicht bzw. geschaffen. Für die gute und gedeihliche Zusammenarbeit möchte ich mich bei allen Deutsch-Griffnerinnen und Deutsch-Griffnern, bei der Feuerwehr, bei den Vereinen und Organisationen, posthum bei Herrn Pfarrer Otto Gritsch, bei Don Robert, bei den Gemeindemitarbeitern aber ganz besonders bei allen Mitgliedern des Gemeinderates und meinen Freunden herzlichst danken. Die Zusammenarbeit war von gegenseitigem Respekt geprägt.

**DANKE !**

Ich wünsche allen Gemeindegärtnerinnen und Gemeindegärttern ein gesegnetes Weihnachtsfest, sowie eine erfolgreiches und gesundes neues Jahr 2015.

Ihr Bürgermeister:

*Hans Ruölinger*



## Anrainerpflichten Straßenverkehrsordnung



Die Gemeinde Deutsch-Griffen weist auch in diesem Jahr wieder auf die Bestimmungen des § 93 der Straßenverkehrsordnung hin:

### § 93. Pflichten der Anrainer.

Die Eigentümer von Liegenschaften in Ortsgebieten, ausgenommen die Eigentümer von unverbauten, land- und forstwirtschaftlich genutzten Liegenschaften, haben dafür zu sorgen, dass die entlang der Liegenschaft in einer Entfernung von nicht mehr als 3 m vorhandenen, dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehsteige und Gehwege einschließlich der in ihrem Zuge befindlichen Stiegenanlagen entlang der ganzen Liegenschaft in der Zeit von 6 bis 22 Uhr von Schnee und Verunreinigungen gesäubert sowie bei Schnee und Glatt-eis bestreut sind. Ist ein Gehsteig (Gehweg) nicht vorhanden, so ist der Straßenrand in der Breite von 1 m zu säubern und zu bestreuen.

Die oben genannten Personen haben ferner dafür zu sorgen, dass Schneewächten oder Eisbildungen von den Dächern ihrer an der Straße gelegenen Gebäude entfernt werden.

Zum Ablagern von Schnee aus Häusern oder Grundstücken auf die Straße ist eine ausdrückliche Bewilligung der Behörde erforderlich.

Wir weisen darauf hin, dass die Gemeinde Deutsch-Griffen zwar versucht, den Gehsteig innerhalb des Ortsbereiches so rasch wie möglich von Schnee und Eis zu räumen. Die Gemeinde übernimmt damit aber keine wie immer geartete Haftung, welche gemäß § 93 der Straßenverkehrsordnung den Anrainern zukommt.

## Mit Sicherheit die beste Adresse

[www.siz.cc/deutsch\\_griffen](http://www.siz.cc/deutsch_griffen)

### Christbaumbrand

Damit es nicht so weit kommt:

- Baum standsicher aufstellen
- Ausreichend Abstand zu brennbaren Stoffen halten
- Brennende Kerzen immer beaufsichtigen
- Vorsicht bei trockenen Ästen

Besuchen Sie unsere  
Gemeinde-Sicherheits-  
Homepage für weitere Infos!



Kärntner Zivilschutzverband



## Mutterberatungstermine 2015

Die Mutterberatung findet jeden zweiten Montag im Monat um ca. **14:00 Uhr** in der Volksschule Deutsch-Griffen statt.

12. Jänner

09. Februar

09. März

13. April

11. Mai

08. Juni

13. Juli

10. August\*

14. September

12. Oktober

09. November

14. Dezember

\*entfällt

## MÜLLABFUHRTERMINE 2015

Fr. 2.1., 29.1., 26.2., 26.3., 23.4., 21.5., 18.6., 16.7., 13.8., 10.9., 8.10., 5.11., 3.12. und 31.12.2015

**ACHTUNG!!! MÜLLSÄCKE FÜR DAS JAHR 2015 BITTE IM GEMEINDEAMT DEUTSCH-GRIFFEN ABHOLEN!**

## PLASTIKFLASCHENABFUHR 2015

2.2., 31.3., 27.5., 20.7., 14.9. und 9.11.2015 (Säcke am Vortag bereitstellen!)

## ALTPAPIERABFUHR 2015

6.2., 20.3., Sa. 2.5., 12.6., 24.7., 4.9., 16.10. und 27.11.2015

## ABGABETERMINE ÖLI (ÖL-SAMMELBEHÄLTER) 2015

2.1., 6.2., 6.3., 3.4., 8.5., 5.6., 3.7., 7.8., 4.9., 2.10., 6.11., und 4.12.2015 in der Zeit von 8.00 bis 9.00 Uhr beim Bauhof der Gemeinde Deutsch-Griffen!

**GESCHENKTIPP ZU WEIHNACHTEN:**

**TANKGUTSCHEINE UND GEMEINDECHRONIKEN.  
ERHÄLTLICH IM GEMEINDEAMT DEUTSCH-GRIFFEN!**

## Eheschließungen am Standesamt Deutsch-Griffen:



Eheschließungen 2014

Silke Bendzko und DI Ralph Zwicky, beide Deutschland  
 Silvia Rieser und Hermann Strohmayer, beide Deutsch-Griffen  
 Annette Leitert und Frank Berger, beide Deutschland  
 Mag.(FH) Angelika Laßnig und Patrick Panhofer, Salzburg u. Deutschland



Geburten 2014

## Geburten:

<b>Marie Stark</b> , 27.12.2013 - Eltern: Elisabeth u. Josef Stark, Brunn 1	<b>Dominik Oberdorfer</b> , 27.8.2014 Eltern: Karin Weyrer u. Maximilian Oberdorfer, Deutsch-Griffen 141
<b>Sabrina Pessenbacher</b> , 15.1.2014 Eltern: Sabine Pessenbacher u. Alois Gasser, Deutsch-Griffen 65	<b>Anika Meričnik</b> , 15.10.2014 Eltern: Elke Meričnik u. Erwin Moser, Leßnitz 5
<b>Simon Gradenegger</b> , 30.1.2014 Eltern: Xue Chang u. Christian Gradenegger, Arlsdorf 1	<b>Antonia Prodinger</b> , 2.11.2014 Eltern: Claudia u. Martin Prodinger, Rauscheggen 8
<b>Annika Tranacher</b> , 30.6.2014 Eltern: Mag. Dagmar Tranacher- Huber u. Wolfgang Tranacher, Rauscheggen 17	<b>Leonie Rieser</b> , 18.11.2014 - Eltern: Nicole Rieser u. Horst Mitter, Deutsch-Griffen 98

## Verstorben sind:



Vertorbene 2014

Simon Grabmayer, Spitzwiesen 4	Roman Moser, Spitzwiesen 4
Eduard Bodner, Spitzwiesen 4	Wilhelmine Schusser, Gray 5
Anna Samitz, Deutsch-Griffen 130	Arnold Kleinsasser, Spitzwiesen 4
Elsa Rauter, Deutsch-Griffen 130	Katharina Rader, D-Griffen 130
Cäcilia Stark, Deutsch-Griffen 130	Ingeborg Janesch, D-Griffen 128/2
Heinz Peiler, Deutsch-Griffen 130	Antonia Laßnig, D-Griffen 130
Erika Neuwirth, Deutsch-Griffen 130	Artur Payer, Deutsch-Griffen 17
Maria Regenfelder, D-Griffen 130	Maximilian Hinteregger, D-Gr. 36
Egon Strauß, Tanzenberg 12	Maria Pessenbacher, Glödnitz

## Wir gratulieren! Geburtstage 2014



Geburtstage 2014

### 80 Jahre:

Maria Hehl  
 Josef Walcher  
 Erika Gruber  
 Gottfried Bader  
 Reinhold Laßnig  
 Gertrude Stark  
 Hildegard Huber

### 85 Jahre:

Marianna Reiner  
 Lenchen Reiner  
 Gertrud Streitmaier  
 Johann Gruber  
 Elsa Willegger

**90 Jahre:**  
 Thomas Knorr  
 Susanne Rinner

### 91 Jahre:

Katharina Pichler  
 Karl Reiner

**92 Jahre:**  
 Frieda Wurzer  
 Josef Tamegger  
 Gottfried Topf

## Bauthermografieaktion des Landes Kärnten

Aufgrund der kontinuierlich steigenden Kosten für die Beheizung von Gebäuden kommt der Vermeidung von Wärmeverlusten immer größere Bedeutung zu. Zur Feststellung des bauphysikalischen Zustandes von Gebäuden und als Anregung für energiesparende Maßnahmen wird auch in der Heizperiode 2014/15 die Bauthermografieaktion des Landes Kärnten für alle Interessierten angeboten.

Der Preis für ein Ein- bzw. Zweifamilienhaus beträgt € 120,00 (inkl. 20 % USt.).

Weitere Auskünfte erhalten Sie in Ihrem Gemeindeamt bzw. auf der Website [www.energiebewusst.at](http://www.energiebewusst.at).

Interessierte können sich ab sofort bei der Gemeinde anmelden!

**Anmeldeschluss ist Donnerstag, der 18. Dezember 2014.**

## Friedenslicht

Alle interessierten Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger können am Mittwoch, dem **24.12.2014 in der Zeit von 10.00 bis 12.00 Uhr**

beim Feuerwehrstützhaus in Deutsch-Griffen das Friedenslicht entgegennehmen!

## Ordination Dr. Rom-Höfernig - Urlaub

Die Ordination von Frau Dr. Rom-Höfernig ist vom 22.12.2014 bis 28.12.2014 geschlossen!

Vertretung alle Ärzte der Umgebung!

**Nächste Ordination: 29. Dezember 2014**

## Pflegeheim DaHeim

Die Bewohner des Pflegeheims DaHeim bedanken sich recht herzlich bei den Kindern und Kindergärtnerinnen des Kindergartens Deutsch-Griffen sowie bei den Trachtenfrauen für die regelmäßigen Besuche.

Weiters dem Bläserquartett der Trachtenkapelle für Ihre Auftritte und der Deutsch-Griffner Bevölkerung für die zahlreichen Kaffee- und Kuchenspenden herzlichen Dank.

**Das DaHeim Deutsch-Griffen wünscht allen Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches, gesundes neues Jahr.**

